

Éric est charcutier. Cela fait trente ans qu'il fait ce métier. Il l'aime.



Eric é açougueiro. Já fazem trinta anos que ele está nesta profissão. Ele a ama.



Sa boutique ne l'a pas rendu riche, loin de là, mais elle le rend heureux.



Sua loja não o tornou rico,
longe disso, mas o faz feliz.



4 eo
lives

Éric n'a tué personne, à notre connaissance. Il ne vient pas de sortir un disque, ni un livre.



4 eo
lives

Éric não matou ninguém, ao nosso conhecimento. Ele não acabou de lançar um disco, nem um livro.



Ele não chama para a revolução.



Il n'appelle pas à la révolution.



Ele não atuou em nenhum filme,
não encontrou um extraterrestre,



Il n'a joué dans aucun film,
n'a pas rencontré d'extraterrestre,



não se apresentou a nenhuma eleição, não vive em uma zona de inundação.



ne se présente à aucune élection, n'habite pas en zone inondable.



Éric n'a aucune des qualités
généralement requises pour
occuper cette page,



Éric não tem nenhuma das
qualidades geralmente necessárias
para preencher esta página,



mais sa charcuterie se trouve au cœur de
la Goutte d'Or*, à Paris,



mas seu açougue se encontra no coração da
Goutte d'Or * em Paris,



e neste caso simples juntamente
com o fato de que Éric tem uma
boa cabeça e é rudemente
simpático



et cette simple affaire – ajoutée
au fait qu'Éric a une bonne tête
et qu'il est rudement sympathique



fait de lui l'improbable ambassadeur
d'un quartier qu'on dit violent,
insalubre, difficile.



o fez o improvável embaixador
de um bairro que eles dizem
violento, insalubre, difícil.



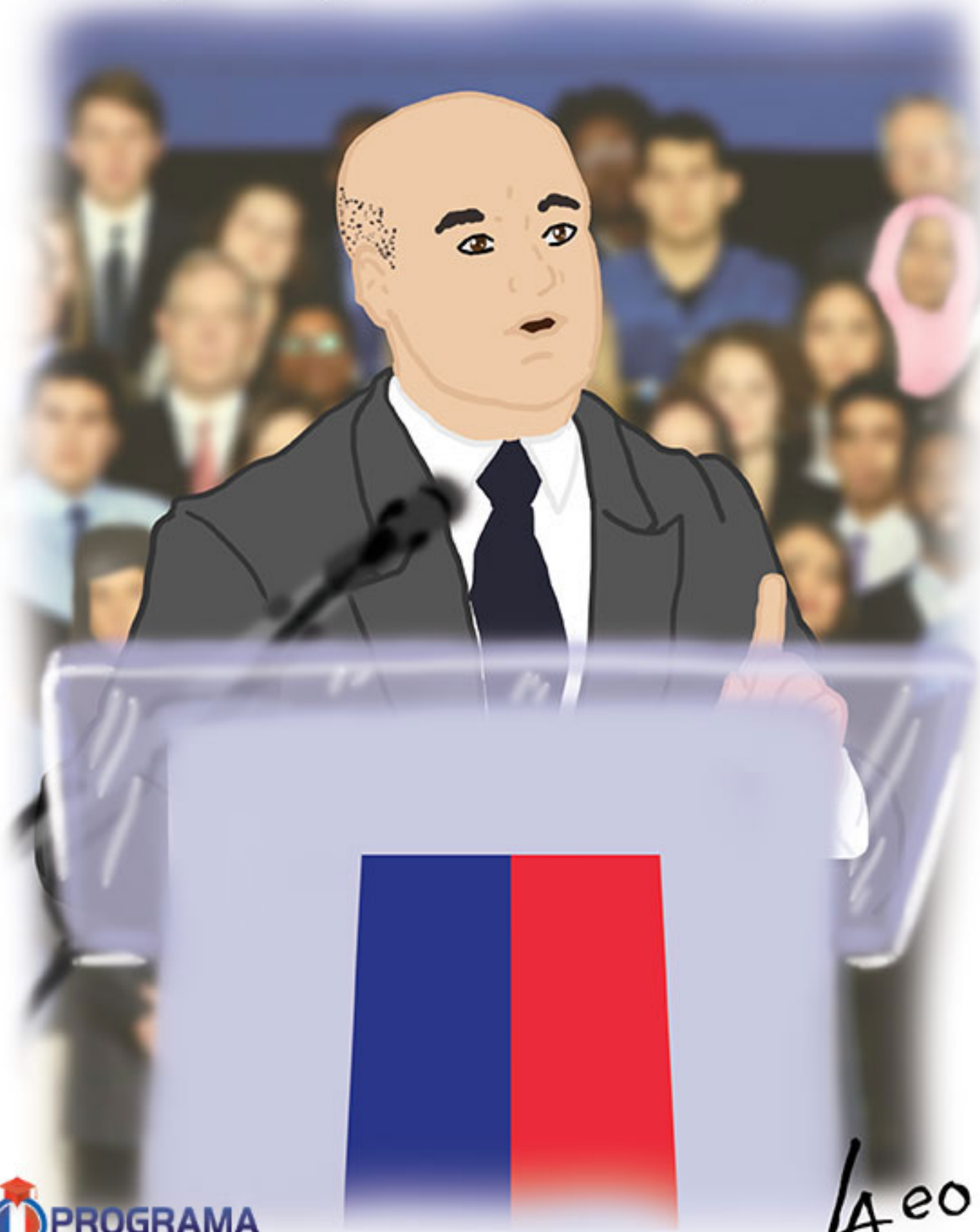
Fotografado pelo celebre fotógrafo Inglês Martin Parr,



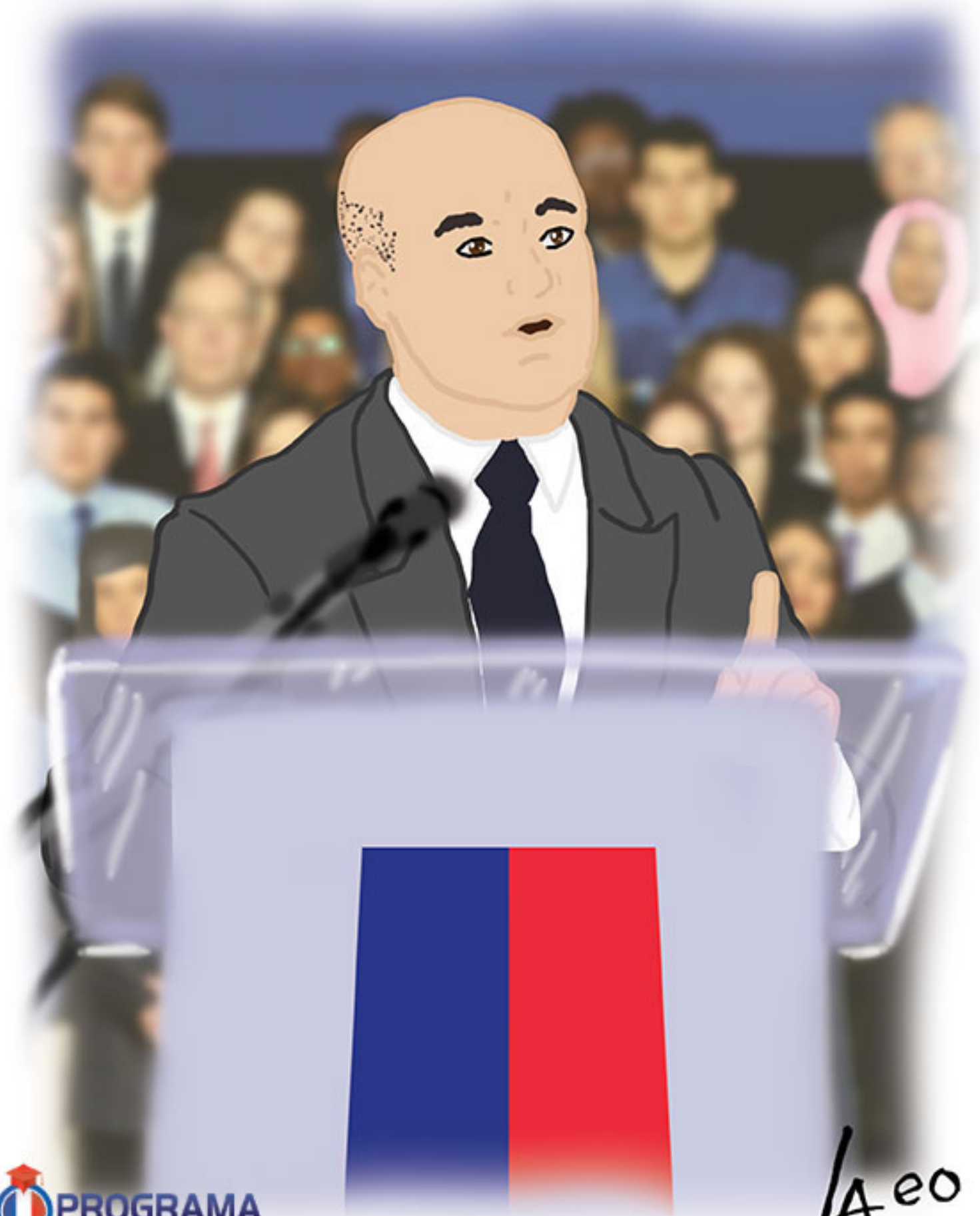
Photographié par le célèbre photographe anglais Martin Parr,



le charcutier est devenu l'icône
et le porteparole de son quartier.



o açougueiro se tornou o ícone
e portavoz de seu bairro.



Son message est: "Ce quartier n'est pas plus violent qu'un autre. Au contraire, il est vivant, coloré, chaleureux."

Goutte d'Or

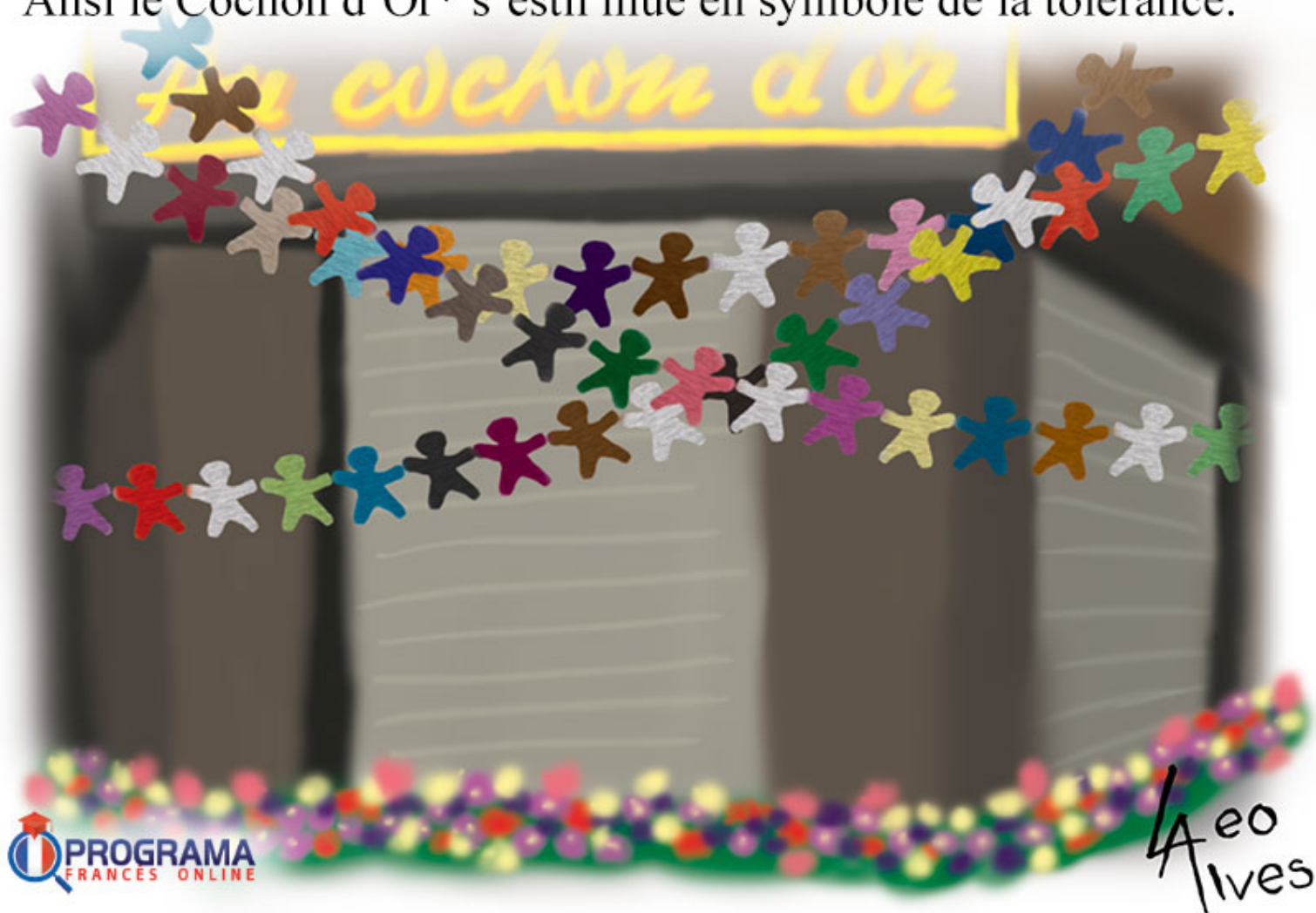


Sua mensagem é: "Esta bairro não é mais violento do que um outro. Em vez disso, ele está vivo, colorido, caloroso.

Goutte d'Or



Ansi le Cochon d'Or* s'estil mué en symbole de la tolérance.



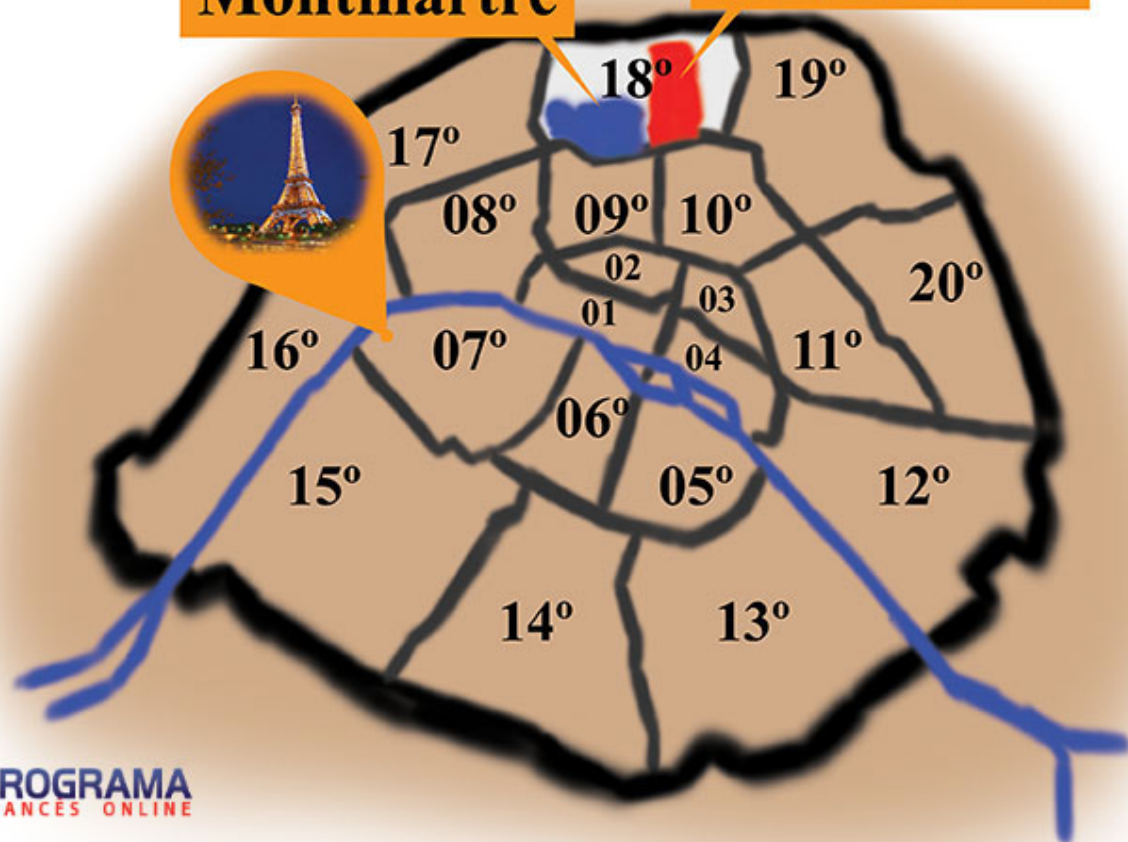
Assim o Cochon d'Or * ele se transformou em um símbolo de tolerância.



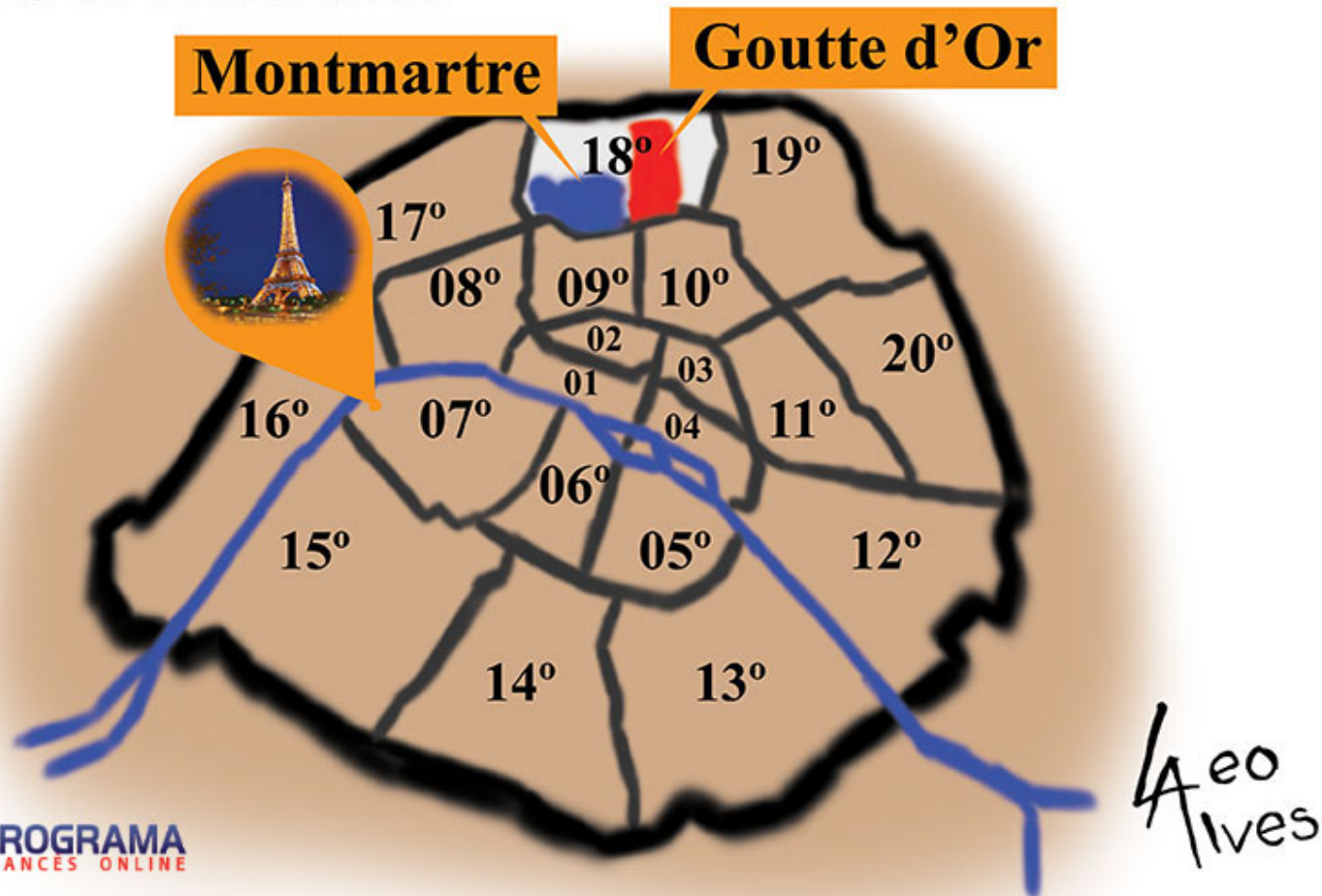
Goutte d'Or = quartier situé dans le 18^e arrondissement de Paris près de Montmartre

Montmartre

Goutte d'Or



Goutte d'Or = bairro situado no 18º distrito de Paris, perto de Montmartre



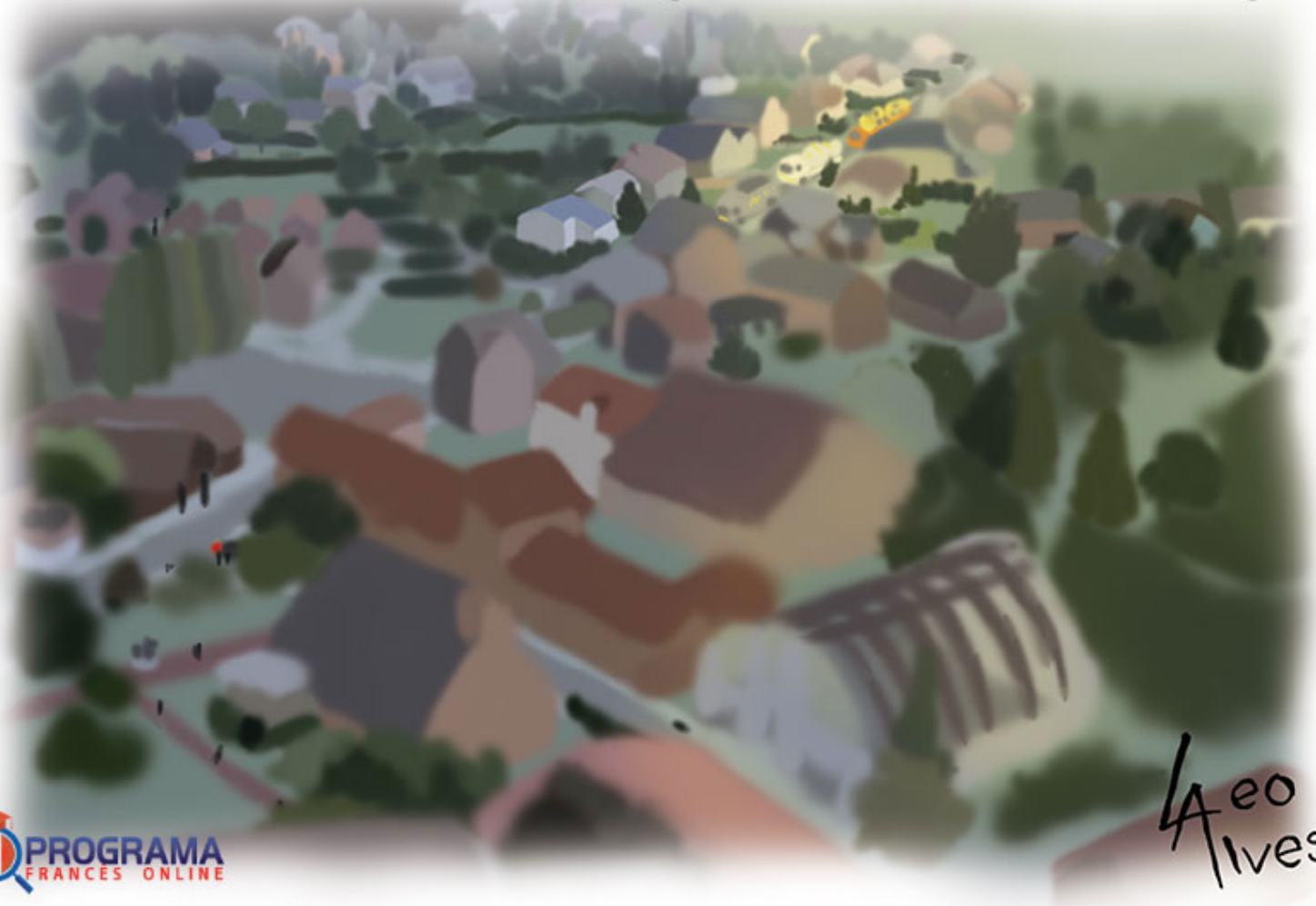
Cochon d'Or = nom de la charcuterie d'Éric.



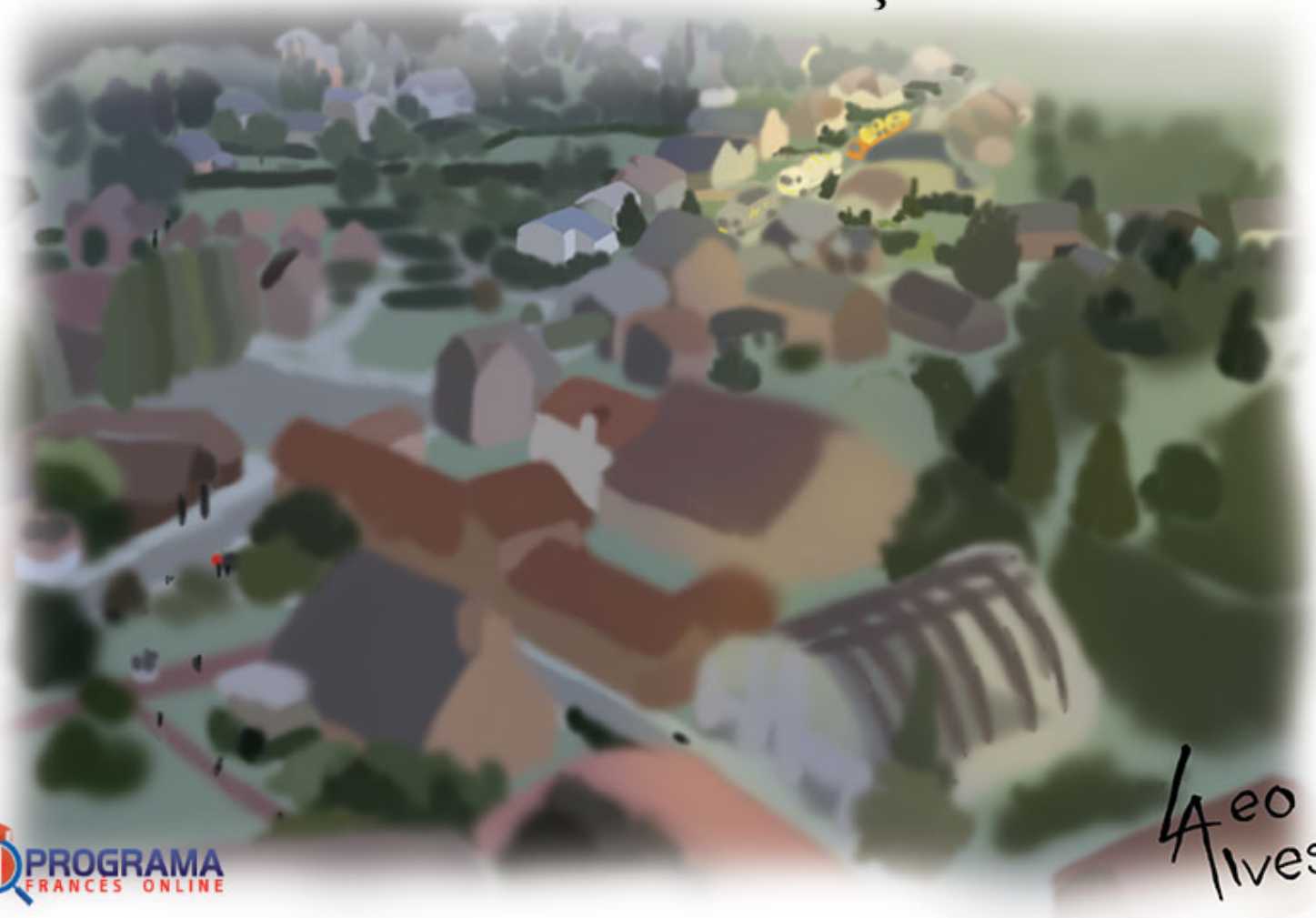
Cochon d'Or = nome do açougue do Éric.



Des changements dans le village



Mudanças na cidade



Primeiro, vamos criar um lugar
na nossa cidade, que faz muita
falta.

D'abord, nous allons créer une place dans notre village qui en manque cruellement.

Nós vamos demolir o antigo
mercado coberto desocupado



Nous allons démolir le vieux
marché couvert désaffecté



e, em seu lugar, vamos plantar
árvores e vamos instalar bancos



et, sur son emplacement, nous
allons planter des arbres et nous
allons installer des bancs et



Ainsi, tous les mardis sur “la place du Marché” des producteurs pourront vendre leurs produits (fruits, légumes, volaille etc)



Les
lives

Assim, toda terça-feira na "Praça do Mercado" os produtores poderão vender seus produtos (frutas, legumes, aves etc.)



Leões
lives

e todas as quintasfeira à noite, durante o verão, o lugar vai se transformar em cinema ao ar livre.



et tous les jeudis soir, pendant l'été, la place se transformera en cinéma en plein air.



Em paralelo, vamos realizar um estacionamento e negar o acesso na praça de qualquer



Parallèlement, nous allons réaliser un parking et nous interdirons l'accès de la place à tout



Les travaux commenceront la semaine prochaine et finiront fin



Évr.	Mars
Avr.	Juin
Mai	Sept.
Juin	Déc.



Os trabalhos terão início na próxima semana e vai terminar no final de junho.



Évr.	Mars
Avr.	Jun
Mai	Sept
Oct	Déc.



Se você tiver sugestões, entre em contato com o nosso site.



Si vous avez des suggestions,
adrezsez-vous à notre site internet.



École : Nous allons construire de nouveaux bâtiments. Les salles seront plus grandes.

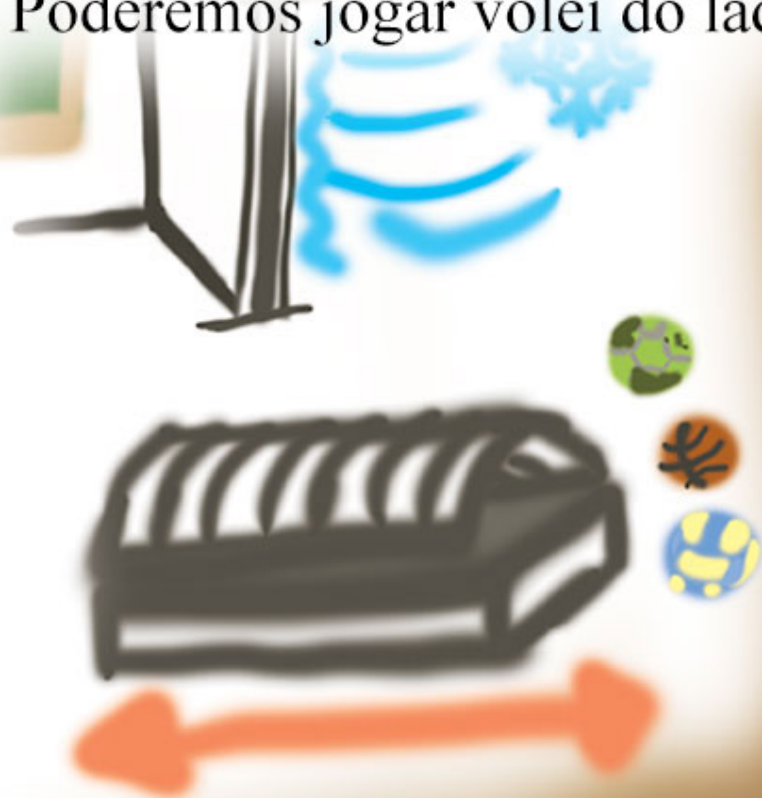


4eo
lives

Escola: Nós vamos construir novos edifícios.
As salas serão maiores.

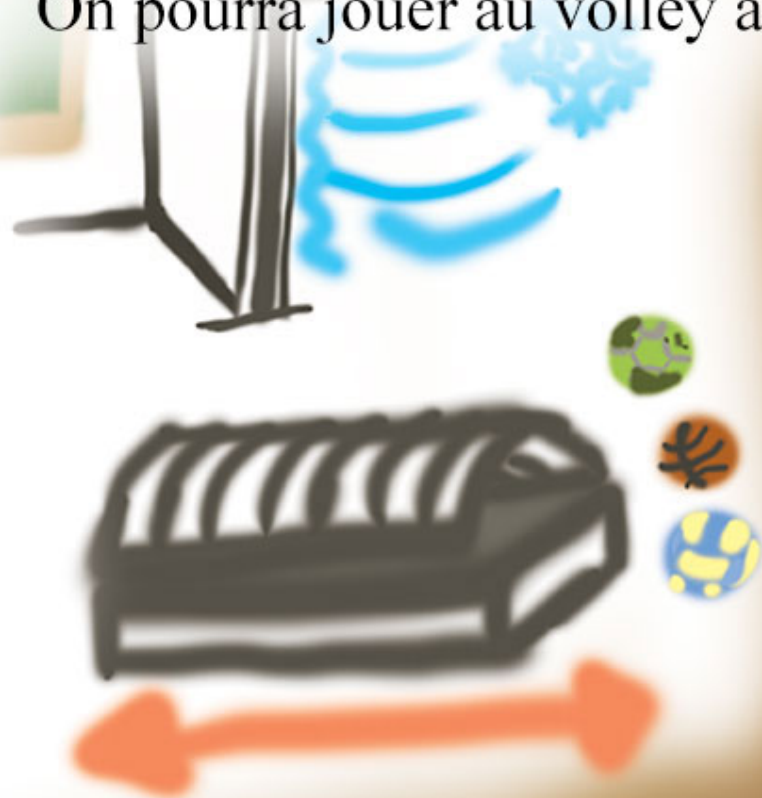


Elas serão mais isoladas. Vamos ampliar o ginásio.
Podemos jogar vôlei do lado de dentro.



4eo
lives

Elles seront mieux isolées. On va agrandir le gymnase.
On pourra jouer au volley à l'intérieur.



4eo
lives

Ce sera plus agréable en hiver. La cantine va devenir un self. On aura plus de temps pour déjeuner.



Será mais agradável no inverno.
A cantina vai se tornar um self.
Teremos mais tempo para o almoço.



On aura plus de choix.



Vamos ter mais opções.



Cidade: Vamos transformar a rotatória na praça pública e os carros serão desviados ao longo da avenida.



Ville: On va transformer le
rond-point en place publique et
les voitures seront déviées sur le
boulevard.

On pourra se promener tranquillement.
L'air sera moins pollué.



Poderemos dar um passeio tranquilamente.
O ar será menos poluído.

